



Imm. C.M.C.I.  
2, rue Henri Barbusse  
13001 MARSIGLIA  
(FRANCIA)  
Tel.: (0033) 491908117  
Fax: (0033) 491904150

# Le Trait d'Union

## Editorial

Le bilan de l'année 2006 pour notre Chambre a été positif, tant pour le volume que pour la qualité des activités. Grâce à nos délégués, présents au sein des Chambres de Commerce et d'Industrie Françaises dans les Départements et Régions limitrophes, l'activité de notre chambre s'est développée dans tout le grand sud français aussi bien dans le domaine économique que dans celui de la formation. Le professionnalisme et le dévouement de nos collaborateurs ont permis à notre Chambre de continuer sa progression, et de se situer désormais parmi les Chambres Italiennes à l'étranger les plus performantes.

Au 1<sup>er</sup> semestre 2007, les services «Foire et Salons», «Assistance aux entreprises», «Tourisme» et «Formation» ont été partiellement réorientés, afin de les adapter aux évolutions des marchés. L'accompagnement aux foires internationales de Marseille, de Montpellier et Milan d'opérateurs économiques de qualité, continuera d'être une activité primordiale de la Chambre, complétée par une participation accrue aux salons professionnels et par l'organisation à la demande de manifestations spécialisées, telles que les rencontres d'affaires b2b.

Au vu des résultats positifs obtenus, la promotion de produits agroalimentaires de niche dans la grande distribution et dans les réseaux spécialisés, type Autogrill, sera renforcée.

Notre vocation méditerranéenne se manifeste par l'organisation au mois d'octobre à Naples des prochaines «Rencontres d'Affaires Euromed», en partenariat avec la Chambre de Commerce Marseille-Provence, celle de Naples, via son Agence pour l'innovation CESVITEC, le Département des Bouches-du-Rhône et les régions PACA et Campanie.

Notre Chambre a réalisé et mis en exploitation un outil nouveau pour le touriste, en lui permettant de construire sur le web son programme touristique en Italie. Plusieurs régions italiennes ont déjà adhéré à cette initiative, qui intéressera progressivement toute l'Italie.



Les relations avec les autorités politiques et économiques locales sont excellentes. Celles avec l'autorité italienne de tutelle, représentée par le Consulat Général d'Italie, ont été exemplaires dans leur complémentarité; en effet, l'action politico-institutionnelle de compétence consulaire s'est souvent prolongée sur le terrain économique de pertinence de la Chambre.

Ce climat de confiance a permis la conclusion d'une convention vicennale avec le Consulat, nous concédant l'utilisation des locaux «historiques» de notre Chambre, situés dans le complexe immobilier consulaire.

Le partenariat avec l'Institut Culturel Italien, le Conseil Général et la Mairie de Marseille pour la réalisation à Marseille du désormais traditionnel festival du «Cinéma de Femmes de la Méditerranée» qui se déroulera au mois de septembre est un autre exemple des synergies que notre Chambre continuera de promouvoir, convaincue que, si l'innovation est un fait individuel, sa mise en œuvre repose sur le concours de plusieurs acteurs, c'est-à-dire d'une équipe. Et sans fausse modestie, je peux affirmer que la Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille est bien plus qu'une équipe; c'est une équipe gagnante!

**Franco BOTTIGLIONI**  
Président de la Chambre  
de Commerce Italienne  
pour la France de Marseille

## Sommaire

**2** Conjoncture FRANCE  
Congiuntura FRANCIA

**3** Conjoncture PACA  
Congiuntura PACA

**4** Conjoncture ITALIENNE  
Congiuntura ITALIANA

**5** Rubrique JURIDIQUE  
Rubrica GIURIDICA

**6** Offres et Demandes FRANCAISES  
Offerte e Domanda FRANCESI

**6** Offres et Demandes ITALIENNES  
Offerte e Domanda ITALIANE

**7** Activités de la Chambre  
Attività della Camera

**14** Service FORMATION  
Servizio FORMAZIONE

### I nostri Partners:



MONTE  
PASCHI  
BANQUE



LA MERIDIONALE  
Versi. le mer et nous

TelleMent Supporters !!!  
McDonald's Marseille



SOFITEL PALM BEACH MARSEILLE

Impression et graphisme  
Debate O. S.r.l. - Via delle Cateratte, 84  
Livorno (Italia) - Tel. +39 0586 896970



## L'ISF (IMPOSTA PATRIMONIALE)

L'ISF è un'imposta patrimoniale che deve essere dichiarata da ogni persona fisica domiciliata fiscalmente in Francia (per i suoi beni situati in Francia e all'estero), o anche fuori dalla Francia (in ragione dei beni situati in Francia) che possieda, alla data del 1° gennaio dell'anno, un patrimonio tassabile di un valore superiore a 760.000 euro, per l'anno 2007.

Per i residenti fiscalmente domiciliati in Francia, sono presi in conto per la determinazione del valore di 760.000 euro l'insieme dei beni immobiliari e mobiliari, diritti e valori appartenenti al contribuente, al coniuge e ai loro figli minori, in Francia e fuori.

Per i cittadini italiani residenti in Francia, senza avere la nazionalità francese, sulla base del protocollo e dell'articolo 23 della Convenzione franco-italiana contro le doppie imposizioni, non sono presi in conto per la soglia dei 760.000 euro, «... i beni situati fuori della Francia che essi possiedono al 1° gennaio di ciascuno dei cinque anni successivi a quello in cui essi diventano residenti in Francia ...»

Per i non residenti, sono presi in conto per la soglia dei 760.000 euro l'insieme dei beni immobiliari situati sul suolo francese.

Esistono degli esoneri per:

- i beni professionali: sono così qualificati i beni necessari all'esercizio a titolo principale di una professione,

MAURO MICHELINI  
Ordine Dottori Commercialisti di Milano

Ordre Experts-Comptables Marseille (FR)  
Diplomato Federale di Esperto Contabile (CH)  
Revisore Contabile  
CT del Giudice - Tribunale di Milano



o anche le quote o azioni di società così come certe proprietà rurali affittate con contratti a lungo termine.

- Altri beni quali gli oggetti d'antiquariato, le auto d'epoca, i diritti di proprietà letteraria e artistica, ecc....

L'importo dell'ISF è ottenuto applicando al valore totale del patrimonio tassabile i seguenti scaglioni progressivi (per il 2007):

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Fino a 760.000 €              | 0%    |
| Da 760.000 € a 1.220.000 €    | 0,55% |
| Da 1.220.000 € a 2.420.000 €  | 0,75% |
| Da 2.420.000 € a 3.800.000 €  | 1%    |
| Da 3.800.000 € a 7.270.000 €  | 1,30% |
| Da 7.270.000 € a 15.810.000 € | 1,65% |
| Oltre 15.810.000 €            | 1,80% |

La dichiarazione deve essere depositata non oltre il 15 giugno di ogni anno (a metà luglio per i non residenti domiciliati in Europa) accompagnata dal pagamento.

## CONSEGUENZE SULLA FISCALITÀ ITALIANA

In conformità alla convenzione franco-italiana, per un non residente fiscale francese, l'ISF va dichiarata e pagata unicamente in Francia.

Non ci sono obblighi particolari né dichiarazioni da fare in Italia in ragione della non esistenza di questa imposta (articolo 23 e prot. 11 della Convenzione franco-italiana contro le doppie imposizioni).

## NOUVEAUX ADHERENTS/NUOVI SOCI

### POLIMER SRL

Via Giuseppina 5  
26048 SOSPIRO  
CREMONA  
ITALIA  
PRODUCTION  
DE SACS AVEC LIENS  
COULISSANTS/ FABBRICAZIONE  
SACCHI A COULISSE

### UFR DES LETTRES UNIVERSITE DU SUD TOULON VAR

BP 20132  
83957LA GARDE  
FRANCE  
UNIVERSITE  
DES LETTRES/UNIVERSITA'

### INGEMAR SARL-EASY MOMES

100 route de Nîmes  
34920 LE CRES  
FRANCE  
MAGASIN  
DE PUERICULTURE/NEGOZIO  
DI PUERICULTURA

### MEDIAN TECHNOLOGIES

120 rue Albert Caquot  
06410 BIOT  
France  
DEVELOPPEMENT DE LOGICIELS  
POUR IMAGERIE MEDICALE/  
SVILUPPO  
DI SOFTWARE PER IMMAGINI  
MEDICALI

### TECNOPRIMAF

via dell'Artigianato 15  
41018 SAN CESARIO  
ITALIA  
PRODUCTION ET VENTE  
D'EMBALLAGES  
INDUSTRIELS/ PRODUZIONE  
E VENDITA IMBALLAGGI  
INDUSTRIALI

### MARCO GROSSI

65 av des Venus  
34170 CASTELNAU  
LE LEZ  
FRANCE  
MAGASIN DE GLACES/NEGOZIO  
DI GELATI